

關於加強版代理協議書（第9節） 你所要了解的事

第一頁

在卑詩省合法任命
代理決策人的指南



**BC Centre for
Palliative Care**



本文通過注解加強版代理協議書（也稱為代理協議書第9節）來幫助你了解和制定這些協議書。

本指南包括以下問題及答案

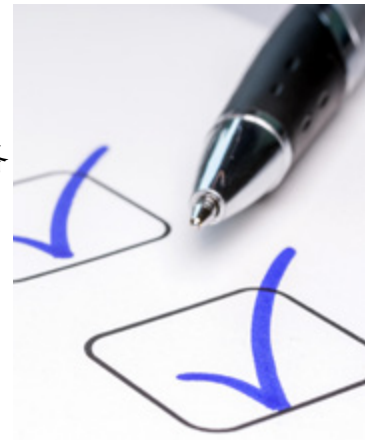
- 1 什麼是加強版代理協議書？
- 2 代理人可以做哪些決定？
- 3 你為什麼需要制定代理協議書？
- 4 誰可以制定？
- 5 何時制定這份文件最合適？
- 6 誰可以被任命為代理人，或替補代理人？
- 7 制定該文件有哪些法律要求？
- 8 如何處理制定好的協議書？
- 9 你怎樣更改或取消一份協議書？
- 10 如果你同時擁有代理協議書和預先醫療指示書呢？
- 11 如果你的代理人和替補代理人都聯繫不到怎麼辦？
- 12 加強版代理協議書和標準版代理協議書有什麼區別？
- 13 為你的未來照護做計劃，制定代理協議書是唯一能做的事嗎？

[點擊以上問題可直接跳至相應答案頁面](#)



還有其他兩份文件與本指南相關聯：

- [卑詩省政府發布的增強版代理協議書（第9節）表格導覽](#)該文件對卑詩省政府發布的代理協議書表格中的各個部分進行解釋說明，以協助你完成該文件。
- [作為一名由加強版代理協議書指定的代理人，你應該知道的事](#)其中概述了代理人的角色和職責。



卑詩省法律有兩種代理協議書

- **加強版代理協議書**，也稱代理協議書第9節
成年人了解該文件的性質和結果後，則可以通過制定一份協議書指定代理人為自己做個人護理和醫療護理決定，其中包括生命維持和生命延長等救治措施。
- **標準版代理協議書**，也稱代理協議書第7節
如一名成年人對理解一些信息有困難，則可以通過制定一份協議書制定代理人為自己做大部分的個人護理和醫療護理決定，管理日常理財和法律事務。在標準協議書中，還可以指定另一位成年人來協助他們做決定。

本文件不包括標準版代理協議書的相關資訊。

1 什麼是加強版代理協議書？

加強版代理協議書（也稱為代理協議書第9節）是一份法律文件。當你不能為自己
做決定時，制定這份文件可以讓你選擇另一人為你做**醫護決定**和**個人護理決定**。

醫護決定包括醫學檢測及檢查，治療救護和其他醫療措施，例如做手術，服用藥物，疫苗免疫。

個人護理決定指日常生活中的相關決定，如居住地，飲食，著裝，清潔和活動等。

無法為自己做決定稱為失能。這種情況可能是由疾病，受傷或殘障造成的，可能是
臨時性或永久性的。

有能力是指你可以了解醫護人員提供的相關資訊來為自己做決定。除非有特殊原因，
否則醫護人員則默認為一個人是有能力的。是否失能由醫護人員通過評估決定，
決定不同，對病人是否失能的評估結果可能不同。

請注意：每個人都有權利得到所需的支持和援助以便與醫護人員交流他們的醫
療決定。例如，如果一個人講不同的語言，協助是指一位口譯員。如果某人無法說
話，他們可以通過點頭和其他肢體語言來進行交流，協助指某個理解這些肢體語
言的人。

你挑選為你做決定的人稱為你的**”代理人”**。

你可以任命一位代理人，也可以任命多位代理人，並在你的代理協議書上註明你
想要他們怎樣協同合作為你做決定。你也可以任命一名或多名替補代理人在你的
代理人無法為你做決定時替代你的代理人。

你的代理人需要了解你對醫護和個人護理的價值觀，信念和意願以發揮作用。

② 代理人可以做哪些決定？

你的代理人可以做出的決定由你在協議書中決定。在最廣的範圍內，你的代理人可以就他們認為**與你的醫療護理或個人護理有關的任何事情**做出決定。

加強版代理協議書中不可以指定任何人為你做理財或法律決定。該人選可由持久授權書或標準版代理協議書指定。

你的代理協議書可涵蓋下列醫護決定和個人決定：

- 你在哪裡生活，包括你是否想住在某個護理機構
- 與誰保持聯繫
- 日常決定，包括飲食或著裝決定
- 同意或拒絕某項可協助你的醫療措施。其中包括同意或拒絕某項生命維持措施。
- 是否參加某項倫理道德委員會批准的醫學研究試驗
- 為了讓你接受某項醫療護理或個人護理措施，是否對你進行身體上的約束。

你可以在該協議書上註明你的代理人不可以幫你做哪些決定。

有些決定除非你在代理書上註明表示同意，否則你的代理人**不能**做相關決定，其中包括：

- 為一些特殊情況下的醫療護理做決定，其中包括：
 - 某些心理健康治療措施
 - 以教育或研究為目的移除某個器官或組織用作器官移植
 - 墮胎或使你失去生育能力的某項措施，除非是因為你的健康狀況有需要
 - 沒有被醫學倫理道德委員會批准的試驗性醫療措施
- 對你的任何一個孩子（19歲以下）或你所照顧的人做出臨時護理和教育方面的決定。
- 侵犯你的任何宗教習俗的決定

（該列表不包含所有情況；如果需要更多信息，請諮詢律師）

③ 你為什麼需要制定代理協議書？

這裡有一些你為什麼可能需要制定代理協議書的原因：

- 如果你不能為自己做**醫護決定**，你想選誰來幫你做決定
- 如果你不能為自己做**個人護理決定**，你想選誰來幫你做決定
- 你想要同一個/群人為你做決定。
- 你不要你的醫護人員根據相關法律來選擇你的臨時代理決策人。
- 你想讓你的家人和朋友知道**你選擇誰**來為你做決定。這將有助於幫助他們減少分歧。

在你失能且無代理人的情況下，由法律規定你的醫護人員為你選擇一位**臨時代理決策人**為你做醫護決策。

阿妹的故事

我的母親曾因為心臟病發作和中風住進重症監護室。醫生告訴我們兄妹三人母親的情況可能不會變好了。我的姐妹，阿瑛想讓母親走的盡可能的舒適，所以想要拿走她身上維持她生命的機器。但是我們的兄弟，阿偉想讓母親盡可能活久一點，想要她在醫院帶著那些生命維持機器。



在我們的文化中，通常由男性，也就是阿偉做這些決定。但是我們的母親與阿瑛住在一起，她知道母親的健康狀況和意願。我和阿瑛都覺得應該由阿瑛來做決定。我們三人之間由此產生了嚴重的爭吵。

由於我們的母親沒有代理協議書，醫生不得不指定了一位臨時代理決策人來做決定。最後，醫生選擇了阿瑛，她選擇拿掉母親身上那些維持生命的機器。阿偉直到現在還為此耿耿於懷。

如果母親有代理協議書，那麼誰來做決定就很清楚，也許我們兄弟姐妹之間的分歧就會因此而避免。

④ 誰可以制定代理協議書？

任何滿19歲的成年人了解該文件的性質和結果後，則可以通過制定一份協議書指定代理人為自己做個人護理和醫療護理決定，其中包括生命維持和生命延長等救治措施。制定代理協議書是完全自願的。

⑤ 何時制定這份文件最合適？

所有成年人都應該想一想，即使他們現在完全健康。在面臨危機或患嚴重疾病前都是制定這份文件的最佳時間。

⑥ 可以任命誰為代理人，或替補代理人？

作為你的代理人或替補代理人來為你做決定，這個人應年滿19歲。如果你任命時此人僅18歲，他們必須在滿19時方可為你做決定。他們必須有能力做決定。

你的代理人不可是受薪為你提供醫護或個人護理服務的人員。也不可以是你所居住為你提供醫護或個人護理的機構所屬的僱員。（如果你的孩子，父母或配偶在該機構工作，那麼該規定不適用於你的情況）

你所選的人可以是你的家人或朋友





一個好的代理決策人需要：

- 非常了解你，也知道你的價值觀，信念和意願
- 會尊重你的意願和指示（這是他們的法律角色），即使他們自己的意願與你的不同
- 在危機中保持冷靜
- 可以與醫護人員溝通，支持你，不會因為壓力而同意一些他們知道你會拒絕的治療
- 能夠處理衝突或分歧；
- 願意並且可以擔任該職責。

你的代理人無需住在本地。代理協議書法律並無限制規定代理人的地理位置。但是在緊急情況下，你的代理人需要能與相關醫護人員保持聯繫，所以需要認真考慮如何做到這一點。

你的代理人不需要會說英語。但是如果他們需要與在卑詩的醫護人員交流，這個人最好能夠說英語。雖然也可以請口譯員協助，但是他們有可能不在現場，無法馬上提供該服務。

[《作為一名由加強版代理協議書指定的代理人，你應該知道的事》](#)中解釋了代理人的權利和責任。

7 制定該文件有哪些法律規定？

你不需要醫生，律師或公證人為你制定代理協議書。

這份文件需要由你，你的代理人和見證人簽名。

制定代理協議書並沒有任何一種特定的表格需要你簽署。卑詩省政府為你提供一種表格供你使用。同時，也有存在一些由其他組織制定的表格。這些表格之間可能有區別。在使用這些表格前要務必仔細閱讀。選擇一種適合你的表格，例如，你想要指定的代理人或替補代理人的數目，或是替補代理人需要滿足怎樣的條件才可成為代理人。

如果你手上的表格不適用於你的具體情況，律師，公證人或 [Nidus Personal Planning Resource Centre](#) 可以為你提供幫助。[點擊這裡查看法律選項。](#)

代理協議書必須用英語填寫。

你需要兩名見證人在代理協議書上簽名，其中一名見證人要看到你在這份文件上簽名。如果你的見證人是律師或公證人，一名見證人即可。

誰可以做見證人？

見證人必須年滿19歲，可以了解你和你的溝通方式。交流所使用的語言不限於英語，法語或手語。你的見證人不可以是：

- 你在該協議書上指定的代理人或替補代理人
- 該協議書上指定的代理人或替補代理人的配偶（包括同居/事實婚姻），孩子，父母或僱員。

見證人可以是受薪為你提供幫助的人，例如醫院，診所或醫生辦公室的員工。

當你和見證人簽字後，你的代理人/替補代理人就可以簽署這份文件了（如果你同時也指定了替補代理人）。如果你任命了多人，他們可以分別簽署這份文件。

8 如何處理制定好的協議書？

你應該將已制定的代理協議書放在一個安全並易於拿到的地方。

把它和其他與你的健康或醫療護理的相關文件放在一起是很有幫助的。急救人員會去冰箱附近查看這些文件。

確保你的代理人和替補代理人有該文件副本，以及原件在哪裡可以找到。你可能還想要給你的醫生，診所或其他輔助性生活機構，其他家人或朋友一份文件副本。

9 怎樣更改或取消一份協議書？

只要你有做決定的能力，你隨時都可以取消你的代理協議書。

如有重大改變，你應該取消舊的協議書再制定一份新的。有些代理協議書表格中包括一條撤銷之前所有代理協議書的聲明。在卑詩省政府提供的加強版代理協議書上就屬於這一類。

如更改地址，電話號碼或改變合法姓名等**細微改動**可能無需重新制定新的協議書。你可能可以在現有版本上直接更改，在有見證人的情況下，在改動處簽名，就像你當時簽署這份文件時那樣。如果你之前曾給其他人文件副本，記得讓這些人知道你做了改動。

要取消它，你需要簽署一份稱為“[撤銷通知](#)”的法律文件。

如果你修改或取消了協議書，請確保將其副本提供給你的代理人（包括任何替補代理人）以及擁有先前文檔副本的人。請他們退回已取消的文件的副本。

10 如果我同時擁有代理協議書和預先醫療指示書呢？

預先醫療指示書是一份記錄你接受或拒絕特定醫療措施的指示。當你需要特定醫療護理但無法提供同意時，預先醫療指示書為你的醫護人員提供指示。

[查看這裡有更多關於預先醫療指示書的資訊。](#)

如果你同時擁有代理協議書和預先醫療指示書，除非在你的代理協議書上明確註釋預先醫療指示書上所包含的決定不需再向代理人尋求建議，否則你的代理人仍需為你做決定。

你的代理人必須以你的預先醫療指示書為指導來代替你做決定。

11 如果我的代理人和替補代理人都聯繫不到怎麼辦？

如果需要馬上做決定，但是你的代理人和替補代理人無法聯繫到或不再符合相關資格（例如，他們不再具有相關能力），將會任命另一個人作為你的**臨時代理決策人**（TSDM）。

當你失去能力，同時也沒有代理人或監護委員（也稱監護人）為你做醫療護理決定。你的醫護人員將會指定一位**臨時代理決策人**。卑詩省法律規定你的醫護人員根據一份名單來確定一人為你做醫護決定。

[查看這裡有更多關於臨時代理決策人的資訊。](#)

12 加強版代理協議書和標準版代理協議書有什麼區別？

如果你不能依法指定加強版代理協議書，你可能可以制定標準版代理協議書（也稱代理協議書第7節）。法律規定，即使一位成年人無法管理自己的醫療護理或個人護理，或處理日常理財事務，他/她仍然可以制定標準版代理協議書。

依據標準版代理協議書，代理人可以為日常理財決定，以及大多數（不是所有）醫護決定和個人決定提供幫助或做決定，加強版代理協議書也包括這些內容。

例如，根據加強版代理協議書，你的代理人可以做決定表示放棄生命維持措施。

但是根據標準版代理協議書，你的代理人則不能做這樣的決定。

[查看這裡有更多關於標準版代理協議書的資訊。](#)

阿君 (Arjun) 的故事

10年前，我與妻子拉妮 (Rani) 和我們的3個孩子一起移居加拿大。我和拉妮與我的長子吉特 (Jeet) 和他的妻子住在一起。我患有多種嚴重疾病，吉特常帶我去看病。我的醫生建議我做預先安排醫護計劃，以便於在我失能時家人也知道我的意願。



我和家人聊天後決定，如果我無法做出決定，吉特將為我做出醫療護理決定。儘管拉妮知道我的意願，但我認為吉特將是一個更好的決策者。拉尼擔心用英語與醫生交談，也擔心為我做艱難的決定。我們同意若需重要決定，拉妮將會參與這些重要談話，由吉特來做這些決定。

由於拉尼將根據法律成為我的臨時代理決策人，因此我制定了代理協議書以任命吉特為我的代理人。如果聯繫不到吉特，我還指定了我的小兒子作為替補代理人。

13 為我的未來照護做計劃，制定代理協議書是唯一能做的事嗎？

代理協議書只是為你的未來照護計劃（也稱為“預先安排醫護計劃”）的一部分。個人情況不同，可能會影響到你選擇制定哪些文件，甚至會影響到你是否要指定任何文件。如果你只做一件事，那麼你應該與你信任的人（你的親朋好友）談論你的價值觀，信念和意願。查看這裡有更多關於預先安排醫護計劃的其他資訊。

查看這裡有更多關於預先安排醫護計劃的其他資訊 www.bc-cpc.ca/acp

更多其他計劃工具及相關資訊，包括標準版代理協議書（代理協議書第7節）和持久授權書，請查看卑詩省的公共監護及受託人（Public Guardian and Trustee of BC）網站 [由你選擇個人規劃工具](#)

本文為加拿大卑詩省居民提供有關加強版代理協議書（第9節協議書）的資訊。此處提供的材料不是法律建議。

本文件還提供[簡體中文](#)、[旁遮普文](#)和[英文](#)版本。

本文件由卑詩省非營利組織 BC Centre for Palliative Care 開發，請通過office@bc-cpc.ca與我們聯繫。由卑詩省法律學會（BC Law Institute）加拿大老年法律中心（Canadian Centre for Elder Law）全國總監（National Director）克里斯塔·詹姆斯（Krista James）審查法律準確性。 2021年3月

本文件的制作得到加拿大衛生部的財政贊助，但文中的观点不一定代表加拿大衛生部的观点。

Production of this document has been made possible thanks to funding from Health Canada. The views expressed herein do not necessarily represent the views of Health Canada.



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).